ARUBAANSE COURANT



Diario pa  Aruba



ANJA 23 — DIASABRA 29 SEPTEMBER 1962 — No. 4452

YEMEN A BIRA REPUBLICA DESPUES DI MORTO DI IMAM

PARIS, 29 sept. — „Nos a tene revalucian pa trece libertad, derecho e igualdad pa poblacian di Jemen", asina ta para den un proclamacion di e comite revolucianaria, cu a tuma poder na Jemen. E texta di e praclamacion a worde transmiti door di Radia Sanaa y ta warde cita completamente doar di e agencia di prensa na Egypta.

„Durante hopi anja largu nos pueblo no a conoce nada otro cu miseria. E pueblo tabata depende di boluntad di un despot, cu no tabatin ningun clase di comprension. Nan tabata laga tribunan bringa contra otro. Personanan inculpable tabata worde ehecuta sin ningun forma di proceso". asina e proclamacion ta bisa.

E proclamacion ta sigui: „Tur Imamnan a roba e pueblo di su propiedadnan pa mata nan propio goloseria y di nan famianan. Pa e pueblo mes tabatin solamente menospreeio, hamber y enfermedad".

Segun Radio Sanaa pueblo di Jemen awor por spera riba un futuro nobo democratico y socialista.

Militarnan revalucionario

E militarnan revolucionario na Jemen cu ayera a pone un fin a e regimen di e Imam nobo di Jemen, a pidi president Nasser di Egypto pa reconoce e regimen nobo mas pronto posibel. Segun e corant „Al Ahram" di Egypto cu a anuncia esaki, nan a bisa cu Nasser ta lider di Pan-Arabismo.

E lidernan di e regimen nobo na Jemen ta papia di un republica Arabe „Jemen". Nan a anuncia cu un conseho militar a dicidi pa inmediatamente concede aumento di salario na tur miembronan di forsa militar cu excepcion di e altu oficialnan cu rango di teniente general, brigade general y mariscal.

Despues lo dicidi tocante salario di esaquinan.

Republica nabo

Militarnan rebelde na Jemen a anuncia, cu nan a establece un republica. Nan a mata Imam Mohammed, cu a goberna solamente algun dia, despues cu el a tuma puesto di su tata cu a muri. Ayera a yega laat na Aden, 4 funcionario altu foi Jemen, entre kende tin un ruman homber di defuntu Imam Ahmed. Radio Djiboeti, a anuncia cu dos fregata ruso, cu mester a sali tres siman pasa for di Port Said, ta actualmente den e puerto Jemenita Hoedeida, cu ta construi pe rusonan. Rebeldenan a pidi ehercito, pa goberna e pais, mientras nan no forma un gabinete. Tur aeropuerto ta cerra. Nos ta cuminza un bida nobo, un bida di libertad, sin ningun imperador.

Ningun hende lo kita boso propiedad keda calmo y trata pa coopera cu ehercito, asina Radio Sanaa a bisa den un yamamento pa e poblacion. Ayera nochi e rebeldenan a cuminza nan accion. Nan ta calcula forza di ehercito riba 22.000 homber. E ultimo anjanan nan a hanja armanan moderno, entre cua, tanknan ruso. Y nan a worde instrui pa expertonan di paisnan comunista y Egypto. Tin tambe un forza chiqui aerea, cu ta consisti pa avionnan ruso y di Checoslovakia. Tur e pilotonan ta stranhero,

Imam a priminti ora cu el a acepta trono pa haci reformacion. E lo eherce tambe un politica di neutralidad positivo. Tabata cudisha su trono miembronan di su familia y algun tribu.

Situacian na Jemen

E embahador di Jemen na Alemania West a anuncia ajera mainta den un comunicado, cu e revolucion ta na punto di fracasa. Segun e anuncio aki, e comandante supremo, hefe oficialnan, y lidernan mahometano, y tambe hefenan di tribu foi diferente parti di Jemen a pidi principe Hassan, di tuma direccion di un movimento contra rebeldenan na Sanaa. E rebeldenan aki no por conta cu ningun apoyo mas den e pais. Tambe e embahador di Jemen na Londen a laga sa, cu principe Hassan, ta worde considera como e Imam legal.

Principe Seif Al-Islam Al Hassanqu ta considera su mes como sucesor di trono di Jemen, a sali ajera mainta foi New York pa Londen. El a bisa di no a hanja ningun siguranza oficial cu Imam Mohamed a muri.

E principe aki ta tio di dje. Principe Hassan ta di opinion cu e revolucion ta trabao di un parti chiqui di ehercito, y qu e poblacion lo pone un fin na e revolucion aki. El a anuncia, cu el lo regresa Jemen, pa tuma arreglonan, cu ta necesario y util pa bienestar di e poblacion. E ta confia tambe, cu lo e ta desea den su pais.

Prome e lo mira con situacion ta ayanan y despues e lo restablece orden, paso pa paso.

Na entrada dje hospital na Liestal, Suiza, nan a pone un bordchi observable, di cual e intencion ta masha visto. Pa conserva vloernan ta prohibi di camna riba hilchi di angua.

Ainda Minister Kennedy no quier accion na Mississippi

WASHINGTON, 29 sept. — Un departamento di ehercito di 110 homber ta na caminda pa Mississippi pa yuda polis federal, cu mester vigila, cu e estudiante di color scur James Meredith worde admiti na e universidad di Oxford den estado di Mississippi.

Segun ministerio di defensa nan lo no interveni directamente den e conflicto.

Manera ta conoci minister Kennedy di husticia a dicidi pa bandona e intentonan pa laga inscribi e estudiante den e universidad pa evita incidentenan sangriente. El a bisa cu finalmente nan lo mester admiti Meredith, pero cu no ta conoci qui dia e lo haci un intento nobo.

Apelacion

Shete domine y pastoor foi dje territorio Oxford den Estado mericano Missisippi a haci un apelacion den un telegram na gobernador Barnett, pa no cerra e universidad di Oxford si e gobierno federal obliga autoridadnan dje estado aki pa admiti e studiante di color James Meredith n'e universidad aki.

E pastornan ta bisa cu „un cristian mester obedece leynan nacional y bida pacificamente". segun nan a tende gobernador Barnett a ninga pa acepta e telegram, den cua ta para cu e mester comparece dilanti corte federal di apelacion na New Orleans, pa responde p'e keho tocante „desprecio pa corte di husticia".

Prome e gobernador no kier a kere cu e corte federal a arreste y a oblige di acepta inscripcion di Meredith na e universidad di Oxford.

PAPA TOCANTE CONCILIO

CIUDAD DEL VATICANO, 29 sept. — No mester kere cuentanan cu nan ta conta en bista di e concilio, asina Papa Johannes a bisa den un discurso, pa milles di pastoornan y personanan den servicio di Papa, y cu mester tene vista riba e venidero concilio.

Boso no mester kere tur cos, segun Papa, pasobra berdad y suposicion ta henteramente diferente. Durante e venidero acontecimientunan aki nos tur lo traha poco manera periodista, pasobra mescos cu periodista nos tur tin deber di trece berdad den mundu. Nos mester papia solamente ora nos ta sigur di loke nos ta bisa. Asina Papa a bisa.

Un dje expertonan cu Papa a nombra pa e concilio ta monsejor, J. Willebrands, miembro dje secretariado Vaticano pa aumenta unidad di cristiannan y ex president dje union Hulandes di San Willibrodu.

PRUEBANAN NUCLEAR

GINEBRA, 29 sept. — Ayera Merca a rechaza un proposicion Ruso, pa un prohibicion parcial riba hacimentu di pruebanan nuclear, huntu cu un memoratorio pa pruebanan den subteraneo.

Charles Stelle, e representante Mericano cerca deliberacionnan tocante un prohibicion di pruebanan nuclear na Ginebra, a bisa cu e proposicion aki solamente ta un ripiticion dje tratado Ruso di proyecto di anja pasa, cu tambe occidente a rechaza fuertemente.

Ningun tripulacion Antillano bordo dje tanquero Vivipara

No tin specialistanan denter dje 80 solicitantenan

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 29 sept. — E tanquero Hulandes Vivipara di Shell Tanker N.V. lo no hanja tripulacion Antillano mas por lo pronto a borda. Esaqui a ser publica Dia Huebs atardi pa e seccion Public Relations di Shell Curacao N.V. A ser proba cu denter di e 80 solicitantenan cu a inscribi nan Dia Huebs mainta na Departamento di Asuntonan Social y Economico no tin suficiente trahador pa e diferente profesionnan.

Door di N.V. Curacaose Scheepvaart Maatschappij cu ta encarga aqui na Corsow pa solicitud di personal di Shell Concern na Corsow, a participa esaqui telegraficamente Dia Huebs na Hulanda.

Door di seccion Public Relations di Shell Curacao N.V. a ser agrega aqui cerca, cu aunque cu nan no a hanja tripulacionnan huntu, esei no ta nifica cu lo no tripula marinero Antillanonan.

„Posiblemente door di registracion di personal cu a ofrece nan mes i cu e eventual solicitud despues, toch den futuro lo por forma un tripulacion," asina e vocero di Public Relations a bisa. El a agrega acerca cu Vivipara no por a ser tripula, pasobra bao di e ochenta solicitantenan no tabatin specialistanan. Door di esaqui cincu posicion clave no por a ser ocupa, esta: un bootsman, pompman, voorman pa machinekamer, chief-kook i colmaster.

Pa e motibu aqui e plan a termina. Shell tin e principio di pone riba su tankernan tripulacion cu a sali foi e mes luga. E luga en kestion anto tin di percura pa duna enter un tripulacion completo. Pero Antillanonan no por a haci esaqui.

Manera nos mes por comprende anto, e Antillanonan cu actualmente ta bordo di Vivipara, lo mester baha. E tripulacion a bandona Antillanan na December di anja 1961 i foi dje tempo ei e no a bishita nos territorio mas. Pronto e tripulantenan ta bini aqui pa tuma verlof.

Departamento di Asuntonan Social y Economico a haci Dia Huebs mes trobe un yamada mas pa por hanja e vacaturanan cu ta falla. Door di esaqui nana por a hanja ainda un parti dje cincu specialistanan, pero ya e telegram a ser manda Hulanda caba e ora ei.

ALEJANDRO LAVORANTE TA BAI ATRAS

LOS ANGELES, 29 sept. — Segun un boletin di dokter e boxdo Argentino Alejandro Lavorante, quende siman pasa despues di un knock out a drenta un estado di coma y mester a haci dos operacion cerebral, ta ba mas y mas atras. Dokternan a decla ra cu situacion di e Argentino ta yegando na un fase critico.

DESGRACIA SERIO DI TRAFICO NA ALEMANIA OCCIDENTAL

STARNBERG, 29 sept. — Un desgracia di trafico den cercania di e ciudad Starnberg na zuid di Muenchen Dia Huebs anochi parce a costa bida di shete persona. Tin seis herido.

Un bus chiqui cu 11 Ingles cu a regresa di fiestanan na Muenchen na nan residencia unda nan ta pasa vacacion na Sankt Anton na Austria a dal den un truck di carga. E chofer Austriaco di e bus y seis Ingles a muri. E di dos chofer di e bus y e chofer di e truck di carga a sufri heridonan leve. Solamente un di e turistanan Ingles a sali completamente ileso.

E causa di e desgracia no ta conoci ainda.

SISTEMA DI ROULEER ACEPTA DOOR DI TRAHADORNAN DI DOW

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 29 sept. — Segun cu nos ta informa di parti di DOW tur e 210 trahadornan, cu seman pasa a hanja orden cu nan a ser retira pa 1 di october, a acepta e oferta pa bin traha trobe segun un sistema di rouleer. Nan ta traha cada seman salta i ta ricibi 50% di nan sueldo anterior cada seman.

Entretanto 150 trahador di Werkverschaffing pa quendenan e sistema aqui a ser crea, a inscribi nan pa ser tuma den e sistema di rouleer.

Nan a spera cu mucho mas tantu hende lo a bini inscribi nan, pero ta ser acepta cu e cijfer aqui lo aumenta te dialuna na 250. Esaquinan ta anto tur e miembronan casa di Werkverschaffing cu a ser liquida pa dialuna p.v.

CURSO NOCTURNO GRATIS PA MULO B

ORANJESTAD — Den curso di anjanan cu a pasa a resulta, cu pa continua estudionan na Hulanda, especialmente técnico, no solamente ta exigi diploma MULO-A cu matematica (wiskunde), sino tambe MULO B diploma.

Den futuro lo por ser coloca diferente empleado técnico den companianan industrial y empresanan di Gobierno na Aruba. Na Aruba no tin ainda suficiente hoben cu tin un MULO B diploma.

Pa e motibo aki Gobierno Insular di Aruba lo ofrece na algun hoben cu tin MULO A diploma cu matematica (wiskunde), e posibilidad di obtene un MULO B diploma siguiendo un curso nocturno.

Esaki ta un excelente oportunidad pa personanan cu tin MULO A cu matematica aumenta nan conocemento y asina nan posibilidadnan di empleo cerca e companianan menciona. Tur hoben interesa mester acudi personalmente lo mas pronto posibel na Departamento di Educacion unda nan lo ser inscribi.

E curso lo ta completamente gratis.

DELEGACION DI CLUB BONAIRE A SALI PA ISLA DI FLAMINGO

ORANJESTAD — Ayera tardi a sali pa Bonaire un delegacion di directiva di Union Mutualista Bonairiana, consistiendo di seniores J. Boezem, president, sr. H. Pourier, vice-president, sr. Theo de Palm secretario y Martinus Boekhouder tesorero.

Obheto di e biaha aki ta pa tene un reunion general cu miembronan di e mesun asociacion na Bonaire, tambe pa un sorto di actividad pa hanja mas miembros. Dialuna anochi e delegacion ta regresa pa Aruba.

RESULTADO DI CANASTA

ORANJESTAD, 29 sept. — Diahuebs anochi lo aparece den competitie arubano di canasta e equiponan ICA y ICA a gana 16—14.

RADIO KELKBOOM TA BAI EXTENDE

ORANJESTAD, 29 sept. — Sr. Carlos Kelkboom, manager di Radio Kelkboom a participa nos ajera cu na e edificio na Emmastraat na unda e estacion di radio ta instala, lo bai extende importantemente.

Ademas e extension aqui lo bai un piso mas ariba. Riba e piso mas ariba lo bini un studio grandi. Despues di terminacion dje extencion, cual lo ser construi pa empresa di contratistanan sr. Marcial C. Tromp, espacio di studio y oficina di Radio Kelkboom tin un superficie total di casi 300 M2.

Tempo cu Radio Kelkboom a inaugura riba dia 20 di maart 1954 como di prome stacion di radio na Aruba, enter e aparatura inclusivo e oficina tabata parti den tres cuarto. Despues a ser agrega na e edificio aqui un studio mas grandi, mientras na 1961 a bolbe agrega dos cuarto di oficina mas y un discoteca parti p'atras. Sinembargo ainda esaquinan no ta suficiente segun smaak di sr. Kelkboom, kende segun su opinion tin mester di mas posibilidadnan pa por desplega su estacion di radio mas completo. Den e edificio nobo lo bini un cantidad di aparatura nobo tecnico, cu el a importa. Esaquinan lo ta trobe aparatonan di mas ultimo modelo.

„Nos mester bai cu nos tempo", asina sr. Kelkboom a bisa. Ta di spera cu e edificio nobo lo bini cla den termino di tres luna. Ademas sr. Kelkboom a bisa cu e amenaza di un television comercial cu nan quier instala na Aruba a pone cu e tambe a dicidi di extende su empresa awor.

„Cu e extencion nobo lo mi ta na alcance hasta na concurri contra e television."



Na Amsterdam nan a duna un demostracion cu un brandweerwagen nobo „Simon Snorkel". Riba chassis dje truck tin un braza movible monta cu plataforma. Riba e plataforma un straalpijp ta dje cayon di awa y un aparato di sproei pa tene un bombero muha. E altura maximo ta 19.80. Naturalmente por saca hendenan cu ta biba den pisonan altu.

CINCO Y SEIS

Pa e carelanan di dia 30 di septem ber tin inscribi 75 cabai. Tin 10 yabi. Tin un chemplar cu no tin validez pa 5 y 6. E programa no ta hasa di e interesante. Ta e careda di cinco so ta un careda cu aspecto pober. Ta un careda pa e cabainan di serie 11 esunnan di menos categoria den La Rinconada. Pero nos mester comprende cu esakinan tambe mester haya nan chens. A la vez e careda ta pa e jinetenan cu no a gana mas di 10 victoria te na e reunion no. 68. Esakinan tambe mester haya ozasion pa gana algo. O.K. si nos lubida e careda di 5 no ta mira e resto di programa bo tab ramente vale la pena. Tin un careda interesante cu ta 2000 metro y otro di 1800 metro. E otro cu ta tuma ta riba distancia cortico. E mihor careda ta e ultimo pa chemplarnan di serie 5 y 6.

Awele cu M'Bael Ziadie ta mas o menos siempre di finaliza como numero 1 den e preparadornan toch e competicion ta sigi fuerte. E siman aki Ziadie a inscribi 7 cabai. R. Solorzano 6, M. Azuaren tambe 6, V. Catanese tin 5, I. R. Fernandez, A. Jacial y J. Perez tin cada uno 4 chemplar ta corre den e caredanan di 5 y 6.

Den e jinetenan ta G. Avila y M. Camacaro tin e mayoria di monta compromeí. Cada uno tin 4. R. Cortez, Carlos Cruz, L. F. Cruz, B. Moreira y C. Perez cada uno ta corre 3 chemplar den 5 y 6.

E cabai Ecuestre cu siman pasa a haya un accidente durante e careda y cu a ozasiona un fractura di su pia derecha mester a ser sacrifica. La Rinconada a perde un bon corredor. E jinete Chileno Juan Araya cu nos a mira corre durante hopi ania den La Rinconada y cu despues a bolbe pa su terra natal a stop di corre como jinete y ta dedica su tempo awor na prepara cabai. Bon suerte Araya.

Como cu no tin ningun careda extra e siman aki e caredanan di 5 y 6 ta cuminza na ora di costumbra: 3.30 p.m. E promer seisnan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

Promer careda: Peleador 126. Palmerin (llave 11) 118. Mi Blanquita (llave 10) 111. Orador (llave 10) 110. Brasilio 104. Malinco (llave 11) 102.

Di dos careda: Gaona 109. Chaplinade 109. Guatrache II 109. Carnavalesco 107. Winter II 103. Vacante 102.

Di tres careda: Estambul 99. Jarbas 97. Manuelillo 91. Viajero II 91. Avizor 90. Allegado 89.

Di cuater careda: Coronela 117. Bizerta (llave 10) 107. Chasseur (llave 9) 106. Bellflete (llave 11) 104. Barbablanca (llave 10) 80. Carno 80.

Di cinco careda: Carta Magna 106. Santander 98. Escamosa 97. Alex B 95. El Gavilan 94. Sativo 88.

Ultimo careda: Epson Perk 118. Tarara 117. Champinela 115. Cambo 108. Ta Bueno 106. Alone 98.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer Careda: Llave 10 tin 56. llave 11 tin 26. Interes 1. Peleador 2. Lore 2.

Di dos careda: Gaona 29. Solares 28. llave 11 tin 14. Vacante 9. Carnavalesco 4. Guatrache II tin 2. Chaplinade 1.

Di tres careda: Avizor 29. Manuelillo 28. Estambul 14. Jarbas 8. Torneo 5. Viajero II tin 2. Allegado 2. Raimero 1.

Di cuater careda: Carno 40. Luan Chamal 21. Cheyenne 10. llave 9 tin 8. Bellflete (llave 11) 3. Generalisimo 2. El Exilado 2.

Di cinco careda: Hegel 27. Santander 27. Escamosa 8. El Gavilan 11. Sativo 10. Autocrat 2. Alex B 2.

Ultimo careda: Llave 7 tin 31. Epson Park 30. Alone 10. Champinela 9. llave 6 tin 5. llave 5 tin 2.

PROMER CAREDA: Distancia 1800 metro. Handicap liber. Premio 15%. Ta competi 13 chemplar di serie 6. Tin dos yabi. Llave 10 ta forma pa Orador (49 kilo) cu G. Gavilia y Mi Blanquita (52 kilo) cu L. F. Cruz. Den llave 11 ta corre Malinco (48 kilo) cu Teofilo Tosta y Palmerin (49 kilo) cu Balsamino Moreira. E favoritonan ta llave 10, llave 11 y Interes. E presencia di Mi Blanquita ta hopi ... aki sumamente facil. E chemplar aki tin den 8 salida 5 victoria. Den su debut el a perde cu Como Luz y e otro careda el a perde cu Monerina na un desenida di Carlos Cruz. E Clasico Marina de Guerra y Mercante el a gana sumamente facil y den su ultimo careda el a corre cu hopi tropiezo pero ... mes Moreira a logra vence tur dificultad pa gana e careda cu 1½ cuerpo dilanti di Epson Park. E 4 kilo di aumentu di peso lo no stroba e subi sali victorioso atrobe. E yabi di Ziadie lo ta e gran rival den e careda.

Tambe Peleador lo lucha duro pero nos no ta kere cu tin ningun razon pa Mi Blanquita perde.

DI DOS CAREDA: Distancia 1300 metro. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 7. Tin un llave 11 forma pa Mayorengo (54 kilo) cu J. F. Gonzalez y Mimado (51 kilo) cu P. H. Santaella. E favoritonan ta Gaona (53 kilo) cu Camacaro Solares (54 kilo) cu B. Moreira y llave 11. E dos gran rivalnan ta Gaona y Solares. Gaona a caba di perde cu Solares. Awor Solares ta subi 6 kilo y Gaona ta subi 3 kilo. Tur dos a corre e distancia di 1200 metro den 72 3/5 sec. Nos ta kere cu Gaona ta bai tuma su revanche den e careda aki. Vacante cu ta baha di agrupacion ta un fuerte rival pa e dos competidornan nombra. Guatrache II cu ta hopi veloz por ta e sorpresa di e careda.

DI TRES CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap Liber. Exclusivo pa e jinetenan cu no a gana mas cu 10 careda te na e reunion no. 68 di e actual temporada. Ta competi 12 chemplar di serie 8. No tin yabi. E favoritonan ta Avizor (60 kilo) cu D. Bolivar, Manuelillo (54 kilo) cu J. F. Vidal y Estambul (49 kilo) cu Atilio Bracho. Nos ta kere verdad cu e careda lo ta dicidi entre e tresnan aki. Estambul ta bai cu e mes pero di 49 kilo. Avizor tambe ta bai cu e mes handicap pero ta un handicap basta halto di 60 kilo.

Manuelillo ta subi 5 kilo. Den e situacion aki Estambul cu ta hopi veloz por sali e ganador. Di tur manera e lucha lo ta duro y lo depende hopi di e jinetenan capacidad. Nos ta duna Atilio Bracho e mihor chens. Un batacazo por resulta Jarbas (54 kilo) cu J. A. Guzman.

DI CUATER CAREDA: Distancia 2000 metro. Handicap liber. Ta corre 14 chemplar di serie 8. Ta in tres yabi pero un di nan ta forma pa un componente cu no ta valido pa 5 y 6. Llave 9 ta integra pa Chasseur (48 kilo) cu ... Cruz y Barbablanca (48 kilo) cu L. S. Cruz. Den llave 10 ta corre Bizerta (49 kilo) cu M. Camacaro y Le Pavois (49 kilo) cu Rogelio Cortez. Den llave 11 tin Bellflete (55 kilo) cu G. Avila y Pizotteo cu no tin validez pa 5 y 6. E favoritonan ta Carno (56 kilo) cu A. Aguilar, Luan Chamal (58 kilo) cu H. Marchena y Cheyenne (53 kilo) cu Walter Carrion. Carno a conquista un briliante victoria den su ultimo salida cu un formidable atropellada na ultimo ora. Awor e distancia ta 2000 metro. Parce cu na Argentina e chemplar aki tin varios triunfo riba distancia di 200 metro y mas. E cabai a corre dos careda cu Nuñez Cova. Awor e ta bai pilotea pa A. Aguilar. Luan Chamal a gana e ultimo careda cu 5 cuerpo dilanti di Cheyenne den e tempo di 113 1/5 sec. pa 1800 metro.

Ta un di e gran candidatonan pa e victoria. Na tercer lugar nos ta haya Bellflete cu den cuater salida tin tres triunfo. E careda cu el a perde ta pa via di tropiezo na salida. E ta corre cu 55 kilo pero ese yno por ta un estorbo pasobra ya el a corre cu 55 y gana. Bellflete ta otro condidato di peso.

DI CINCO CAREDA: Distancia 1100 metro. Handicap liber. Exclusivo pa e jinetenan cu no a gana mas cu 10 careda te na e reunion no. 68 di e temporada actual. Ta competi 12 chemplar di serie 10. E favoritonan ta Hegel (51 kilo) cu A. J. Utrera. Santander (56 kilo) cu N. A. Bracho y Escamosa (51 kilo) cu R. Ferrer. Ta un careda basta dificil. Santander ta bay poco pisa cu 56 kilo pero el a caba di gana corriendo cu 55 kilo. Den su tres salidanan e tin dos segundo y un triunfo. Nos ta mira e chemplar aki como esun cu tin mas posibilidad. Escamosa (51 kilo) cu R. Ferrer ta nos segundo candidato. Hegel y Carta Magna ta rivalnan di peso. Sorpresa ta El Gavilan.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1300 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Ta corre 12 chemplar di serie 5 y 6. Premio 20%. Ta e mihor careda di tur e competencia. Tin cuater yabi. Llave 5 ta forma pa Blue Fox (51 kilo) cu F. Gomez y Cambo (53 kilo) cu Luis Bolivar. Llave 6 ta integra pa Tarara (48 kilo) cu J. E. Cruz y Poseido (52 kilo) cu W. Carrion. Den llave 7 tin Ici Paris (49 kilo) cu G. Avila y Ta Bueno (51 kilo) cu C. Perez. Llave 8 ta consisti di Tac (49 kilo) cu R. Cortez y Jet (48 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta llave 7. Epson Perk (52 kilo) cu B. Moreira y Alone (53 kilo) cu Carlos Cruz. Un careda basta interesante den cual por tin bon lucha y hopi emocion. Nos promer candidato ta Epson Park. E rival mas potente ta Ta Bueno. Llave 6 tin dos competidor peligroso. Jet por ta un sorpresa. Ata aki nos combinacionnan di e siman aki.

Tres cuadro pa valor di Bs. 12.

Llave 10	id.	id.
Gaona	id.	id.
Estambul Jarbas	id.	id.
Carno Bellflete	Luan Ch. Carno	Bellflete Luan Cb.
Hegel	Santander	Carta M.
Llave 7	Epson Park	Llave 6

Seis cuadro pa valor di Bs. 32.

Llave 10	id.	id.	id	id.	id.
Gaona Solares	id.	id.	id.	id.	id.
Estambul Jarbas	id.	id.	id.	id.	id.
Carno	Carno	Luan Ch.	Luan Cb.	Bellflete	Bellflete
Hegel	Santander	Hegel	Santander	Carta M. El Gavlian	Escamosa Alex B.
Llave 7	Epson Park	Epson Park	Llave 7	Llave 6	Llave 6

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

IMAM EL BADR A MURI

CAIRO, 29 sept. — Radio Cairo a transmiti un noticia, dje emisora lemenita di radio, den cua nan ta anuncia morto di Imam El Badr, cu siman pasa a sigui su tata.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY

1. „Na unda bo ta duna les, senjorita?" „Awor mi ta cu vacantie, pero pronto mi ta bai hasi school na Leon." 2. „Nan ta bisa cu ey e muchanan ta masha cabezura, pero ami sa com pa tratanan." „Mi ta kere!" 3. Na e momento ey na Leon „Tur hende kita for di camina! Laga e Leon pasa!"

AVENTURA DI OLLE pa cortesia di: Antillian Hardware Co

Despues cu Ollenan a mira e hombernan cu ta coba nan a bai serka di e cabezante. E ta biba den un cas masha stranjo, e cas ta traha di blokkinan di ijs. Bo tin cu camna ariba man cu pia promé cu bo yega na unda e ta. E ta contentu cu Olle a trese un carta. „Tuma, Olle huma e pipa mientras cu ami ta lesa e carta." e ta bisa Olle.

Pa medio di esaki nos ta cumpli cu e deber lamentable di participa morto di nos colega

JAN VAN DER BIEST BEAUJON

na edad di 55 anja

Recuerdo di e amigo fiel aki semper lo keda graba den nos memoria.

Directiva y personal
N.V. Electriciteit-Maatschappij
„ARUBA"

Cumpleanjos

Awe ta di cumpleanjos senjora Carmen Geerman. Felicitaciones ta bini di su estimado esposo Ricardo Geerman, di su dos jioenan Ludwina y Marianela tambe di su mama, tata, di su 12 rumannan tambe di su tres subrinanan y demas familia Geerman.

Awe ta celebra 1 anja e hobencita Liga Lacle. Felecitacion ta binj di su tata, mama, rumannan di su wela y welonan, di su tanta y omonan especialmente di su omo Chai Croes y di su pepe Lita Gonzales.

Awe ta cumpli 6 anja di feliz existencia e hobencito Adolfo Simeon Ridderstaat. Ta larga feliciteer e su papai Cheppie, di su mamai Do, rumannan Ita, Boes, Luli, Vi, Maiky, Lulipa y Anie, di tur su tanta y omonan, primo y primanan, di su amiguito Jossy y Pedro Ziewinger, di tur su amigonan di Kleuterschool Maria Goretti y di zuster Jox especialmente di su padrino Sim Frank y di su madrina Emilia Farro.

Ajera a celebra su feliz cumpleanjos sr. Rudolf Croes. Felicitaciones calorosos e ta ricibi di su esposa Betty, di su jioe stima Romeo Rudolf Croes, di su mama y tata, di su 4 rumannan, tanta y omonan tambe di su ihanan y pa parti di su suegra cu ta desea Rudolf tur cos bon y hopi anja mas di bida.

Ta cumpli anja Antje Maduro. Felicitacion ta bin di su tata Mario, di su mama Catrientje, di su dos rumannan Ina, Mayra, di su padrino Fabiano Perez, di su madrina Aurora Thiel y demas familia.

Ajera a cumpli 12 anja casa senjor Alberto y Marianita Solognier nan ta ricibi felicitacion di nan jioe Glenda, di Ada, Albert, Sonia, Annie, Gladys, Edwin, Joselito, di su mama y tata, di tur su rumannan, y di familia Montaner, Croes, Solognier, Tromp, tambe di Vera v/d Berg.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Luis Jacinth Willems. Y e ta ricibi un cordial pabien di su mama y su rumannan, omo y tantanan y muy especialmente di Romeo Rudolf Croes y tur su amiguitonan cu ta dese'e tur cos bon y hopi anja mas di bida.

Awe ta cumpli 7 anja e hobencita Sonia Solognier. E ta ricibi felicitaciones di su mama Marianita d.i su tata Alberto, di su ruman Glenda, Ada, Albert, Annie, Gladys, Edwin, Joselito, di su wela y welo, tanta, omo, prima y primo, di familia Montaner, Croes, Solognier, Tromp y especialmente di su madrina Isabel Roga, di tur su amiguitonan.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Miguel Kelly. Felicitacion ta bini di su mama, di tur su rumannan, di tur su amiga y amigonan. Especialmente di Juana Barros y Nil da Nicolaas y demas empleadonan di Arubaanse Courant. Tur ta desea Kelly hopi anja mas di bida den compania di su muy distinguida y respectable familia.

Majan ta cumpli 2 anja di feliz existencia e hobencita Mirna Schwengle. Felicitacion ta bini di su tata Liseto, di su mama Maria, di su rumannan Mario y Lena. Di su welonan Leopoldo Schwengle y Nicomedus Geerman, welanan Natividad Schwengle y Demete Geerman, madrina Wina Arends, padrino Eloy Koolman, di su 5 tantanan y di su cuater omonan y demas familia tambe di su bisawelo Antonio Geerman y demas familia Geerman y Schwengle.

Majan ta cumpli 38 anja di edad Heronimo Ras y e ta ricibi felicitacion di su esposa Fela y di su jioe Deane tambe di tur su comper y comernan y di su 11 ihanan tambe di su amigonan di Sport Vereniging Domino Trappers tambe di su intima amiga Johanita Paesh cu ta desea Jonco hopi anja mas di bida y salud y demas familia Ras y Geerman.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstreet 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariske, Oranjestad - y Cabana Shop

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustreet 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diasabra 29 di september 1962
DE VEER: 8.30'or „The light in the forest" A.L.
RIALTO: 8.00'or „Texas John Slaughter" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „From the terrace" 18 j.
AURORA: 8.00'or „The night fighters" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „The curse of the werewolf" 18 j.

Diadomingo 30 di september 1962
DE VEER: 5.30'or „Hercules" A.L.: 8.30'or „The light in the forest" A.L.
RIALTO: 5.45'or „School for scoundrels" A.L.; 8.00'or „Texas John Slaughter" A.L.
PRINCIPAL: 6.00'or „Last of the badmen" A.L.; 8.00'or „Kidnapped" A.L.
AURORA: 6.00'or „Tom and Jerry cartoons" A.L.; 8.00'or „The night fighters" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „Lord of the jungle" A.L.; 8.00'or „The secret of Monte Cristo" A.L.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 78 Oranjestad, tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5000

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: 29 y 30 september Dr. Harting.
Santa Cruz - Sav. - San Nicolas: 29 y 30 september Dr. L. A. Hartman.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne. 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts via 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.
Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di Curacabai.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9 uur v.m. Ds. Visser.
Piedra Plat: 0 uur v.m. Ds. Jacobs.
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser

Iglesia di Adventista:

Tur Diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.30 a.m. Sebishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion.
Iglesia di Oranjestad. Socotoro.
Iglesia di Curacabai.
Iglesia di San Nicolas na Curacabai.

TURQUIA TA PROHIBI COMERCIO CU CUBA

NEW YORK, 29 sept. — E minister Turco di Exterior, Eerkin, a participa na New York cu Turquia a pone un embargo completo riba comercio cu Cuba. Minister Eerkin, quende ta na New York en bista di e asamblea general di Nacionnan Uni, a bisa cu dos bapor di Turquia cu ta na caminda pa Cuba, a haya orden pa baha nan carga otro caminda.

Diez bapor cu ta nabega bao di bandera di Turquia a nabega entre haafnan Ruso y Cubano. Awor nan lo stop e comercio.

Eerkin a participa, cu gabinete di Turquia a tuma e decision, despues cu e embahador Mericano na Turquia a pidi pa haci esey dialuna.

NAN ARRESTA MASONNAN CUBANO

HAVANA, 29 sept. — Segun corantnan Cubano nan a aresta cincu contrarevolucionario Cubano cu tabata den servicio directo di e central Mericano di servicio secreto y di e autoridadnan di e base Mericano na Cuba, Guantanamo. Nan a detene nan den e barrio Miramar. Ademas nan a pone beslag riba un cantidad di armanan. Entre e cincu personanan deteni, tin tambe e „grootmeester" di e masonnan Cubano, Jorge Luis Cervo y Calvo, quende a worde aresta huntu cu e cuater otronan, quendenan tambe ta mason, ora cu nan tabata saliendo di un reunion.

TRUPANAN ANTIGUERRILLERO DI MERCA

WASHINGTON, 29 sept. — Ehercito Mericano a hanja permiso pa aumenta su trupanan anti-guerilla den e venidero cincu anja te na un forza di mas o menos 6640 homber. Segundo minister Mericano di Defensa, Roswel Gilpatric, cu a anuncia esaki na un conferencia di prensa a bisa, cu aumento lo ta mas o menos un tercera parti, dje actual forza, dje cuerpo elite. El a contradesi tambe noticianan cu e unidad lo wordu expande te 15.000 homber.

OBRERONAN BOU DI LAWINA

NEW DELHI, 29 sept. — Den e valle „Spiti" den serunan di Himalaja 2500 obrero a queda isola di sobra di mundu door di un lawina.

Ocho di e obreronan a muri. Por lo pronto e grupo tin suficiente aire y nan ta den comunicacion cu esnan, cu lo mester trata na liberta nan.

Amor scondi ta tempo perdi

pa: TUYUCHI
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

— No. 41 —

Pero maske cuanto apasiona i enamora i loco cu Monica Henri tabata, sinembargo obligatoriamente e mester a pone na e mucha muhe aqui su conocimiento cu e sonjonan aqui di dje hamas por bini na realizacion. Henri tabata mucho huicioso pa e pone su relacionnan familiar cu su tata na peligro i hasta corre e riezgo di ser deshereda, pasobra si Marcela mester casa i su tata muri, t'e lo queda donjo i maestro di Quinta Azul. Pero esei ta asunto di anjanan i e mester comporte masha bon cu su tata, pasobra esaqui tabata un hende driftig cu den un seconde ta quibra tur cos. P'esei tampoco no tabata combinic di hinka su mes den catastrofe aqui pa boluntad di un mucha muhe, cu indudablemente a complace den algun momentunan inolvidable di placer i cu a pone sanger corre den su benanan, pero pa quende tampoco e tabata sinti e amor pa hacie companjera di su bida. Foi e momento ei tambe cu Monica a comprende cu el a bira cos di pasa tempo, — aunque cu el a ripara esaqui de lo masiado tarde — el a rechaza tur convenio i contacto cu Henri. I el a para riba su decision tambe.

Riba cierto dia a pasa algu cu a duna Monica un cierto poder riba Henri. I di e poder ei el a haci uso immediatamente.

I pa sigui e encuentro dje dos enamoradanan aqui nos ta tende Henri ta informa:

„Pero...... pero...... ta imposible cu bo por a gasta tur e placanan ei caba", ei a grita. „Mas di 100.000 frank Frances......"

„Ahan, anto bo ta quere cu hende por cumpra mitar Paris cu 100.000 frank?" el a bofona. „Abo mes tras di lomba di bo tata, ta hiba un bida di dispidi. Mi tin mester di 100.000 frank trobe."

E hoben a hiza su skoudernan i a hari bofonante:

„Locura...... Mi mester a paga e hudio Aaron Lemmercier 100.000 frank i despues e miserable tabatin e curazon di a bai conta mi tata tur loque mi tabata debe. Pa mi bisa bo cla, mi mes n' tin ni un cent chiquito mas......"

„Soquetada, mi ta exigi bo 100.000 frank...... Si mi no hanja e suma ei den termino di un seman, anto ta bai un carta pa bo tata i e ora ei e anciano venerable aqui lo ser poni na altura door di ami quende su bon yiu ta en realidad. I si e ora ei e no corre cu bo foi cas, anto mi no ta jama Monica......"

Henri a spanta bira geel manera lamunchi, tantu di ansia como tambe di un furia razu. I Monica a continua calmo e indiferente:

„Pa continua, mi mester pone ainda na bo saber cu mi ta den poder ainda di tur e cartanan cu abo, Henri Marchet e skirbi, cartanan bunita di amor i anhelo, den cualnan humildemente bo a roga mi i suplica mi, hasta forza mi pa un encuentro. Mi ta quere sin duda cu bo tata lo considera e cartanan aqui como un deshonra grandi contra honor di boso cas i boso famia. Pues manda mi of duna mi 100.000 frank, anto lo mi cesa manera un graf......"

Cu un salto Henri tabata cerca e mucha muhe......

Su brazanan a garre.

„No, no, Monica", el a grita; „un cos asina lo bo no haci mi; esei ta imposible. Bo no por lubida nunca quico nos tabata nifica pa otro. E bunita e inolvidable oranan di anochi cu nos a pasa den braza di otro, mi besonan...... Monica, lo mi manda 20.000 frank pa bo, pasobra mas tantu mi no tin......"

E mucha muhe quier a ranca bai foi dje, pero su boca a primi riba lipnan di Monica i cu extrema esfuerzo e mucha muhe aqui a logra di haci su mes liber foi e abrazo.

Cu wowonan loco di furia el a queda ta mira e homber.

„No risca ni un solo vez mas di mishi cu mi", el a grite. „Mi ta exigi 100.000 frank. I awor mi ta exigi esei mas cu nunca. Denter di un siman...... sino......"

Loco di furia, pero tambe desespera di ansia un ratu despues Henri a bandona e cas.

Ta unda por a drenta e idea loco ei den su cabez pa el a bin bishita e mucha muhe te aqui? Pero a lo largo esei lo a queda 'mescos, pasobra si e no a bini, e mucha muhe lo a skirbie. El a caba di dune e amenaza ei. Ta paquico e por a comete e bobedad asina grandi di a pega su curpa cu un simple criar di su famia, un cuidado di galinja. Si, e no por a nenga cu Monica tabata sorprendentemente bunita i tambe cu su besonan tabata candela i encendio, pero e por a hanja mescos tambe na un otro camina un mucha muhe, pasobra a lo largo tur t'e mescos. Hasta e por a logra hanja un mucha muhe den cual no tabatin ningun sorto di risico.

E tabata exigi 100.000 frank i si e no paga......

Masha indigna el a race su auto cu gran velocidad pasa riba e unico camina di San Lucas.

Na mitar di camina el a cruza e auto di famia Laguna. Pero e biaha aqui Hubert Laguna no a mire, pasobra e tabata profundiza den pensamentunan.

* * *

Ora cu e dos senjornan a stap foi nan auto despues di a hiba esaqui den garage i a camna bai na porta dilanti, Hubert a observa:

„Porta dilanti ta para na un kier...."

Nan a drenta i a contempla un espectaculo fuera di costumbre. Den hadrei nan a contra cu dos hobencito ta braza otro. Esaqui tabata e mucha muhe hobencita Lisette cu tabata criar di cas cu e mucha dje carnicero.

„Wel, wel, ta quico nos ta hanja mira aqui, Lisette?" e anciano a puntre.

Spanta e hobencita a los foi den braza di e hoben quende no tabata sabi qui posicion e mester a tuma. I el a pensa e mehor idea di a sali corre bai.

Corra manera candela e mucha muhe a queda para ta mira su ambos maestronan.

DICK TRACY

1. „Hiba e trailer of lage?" „Lo e no stroba." 2. „Otro biaha cu bo regresá lo e ta aki." „Ta bon." 3. „Y tene cuidao. Un orkan duro ta formando." 4. „No ta mehor si nos mirá si e saku di placa no a cai mas leeuw?" „Mi no sabi, Sam. Tempu ta mustra malo."

RIP KIRBY

1. „Ta mustra cu e campanja di Kirby a fracasa...... „Mi ta mira cu Tashia ta sera conoci cu tur hende menos cu mi......" 2. Pero poco despues,...... „Mi no tabata kier a kere, mi a elimina tur e otro pasajeronan, e Rip Kirby ey ta mi ultimo speranza......" 3. „Mi a mira stoel bashi, pero esun cu ela huur ariba dek esey si ta ridiculo...."

Consecuencia di inundacion na SPANJA

BARCELONA, 29 sept. — E comunicacionnan terrestre entre Barcelona y frontera cu Francia, cu tabata quibra pa via di e inundacionnan cu tabatin ultimo dianan, a worde drecha. Soldanan di trupanan di genie a drecha algun brug cu a worde quibra door di awa.

Tur caminda den e territorio azota nan tabata cobando lodo for di riba cayanan y drecha loque e tempestad a danya. E pintor Pablo Pocasso a pone un di su obra disponible pa worde bende y pa duna e placa na e victimanan di e inundacion.

E cifra a subi ayera te na 418 mientras cu tin 459 persona perdi y 193 herida.

Terrible catastrofe

E catastrofe ta algu terrible. Probablemente lo tin mas o menos seis cien morto y e danyo cu e tempestad a causa ta terrible, asina e vice-primier di Spanja, general Muñoz Grandez a declara na periodistanan.

El a declara, cu gobierno Spanjo lo haci tur su esfuerso pa yuda e territorio azota. Fabricanan, cu lo worde lanta atrobe, lo worde equipa moderno. Unda cu ta necesario nan lo proclama moratoriumnan y otro provisionnan lo worde tuma pa confronta e consecuencianan financiero y otro consecuencianan manera eventual desempleo temporal.

E territorio di e catastrofe cu ta situa den e barrio rond di Barcelona ta cubri un superficio di 1300 kilometer cuadra. Un di e dificultadnan grandi ta cu no por identifica e cadavernan facilmente pasobra mayoria di e victimanan a worde sorprende den nan sonjo di moda cu no ta haya propiedadnan personal riba e cadavernan, ademas ta bini acerca cu pa motibunan higienico nan mester dera e mortonan mas pronto posibel.

Den e territorio di Tarassa, unda tin hopi fabricanan di panya, dos fabrica a cai aden door di e presion di awa. Nan ta calcula cu esaqui a costa bida di dos cien hende.

Na Sabadall tin mas di dos mil trabador sin trabao pasobra nan fabricanan ta destrui y no por traba.

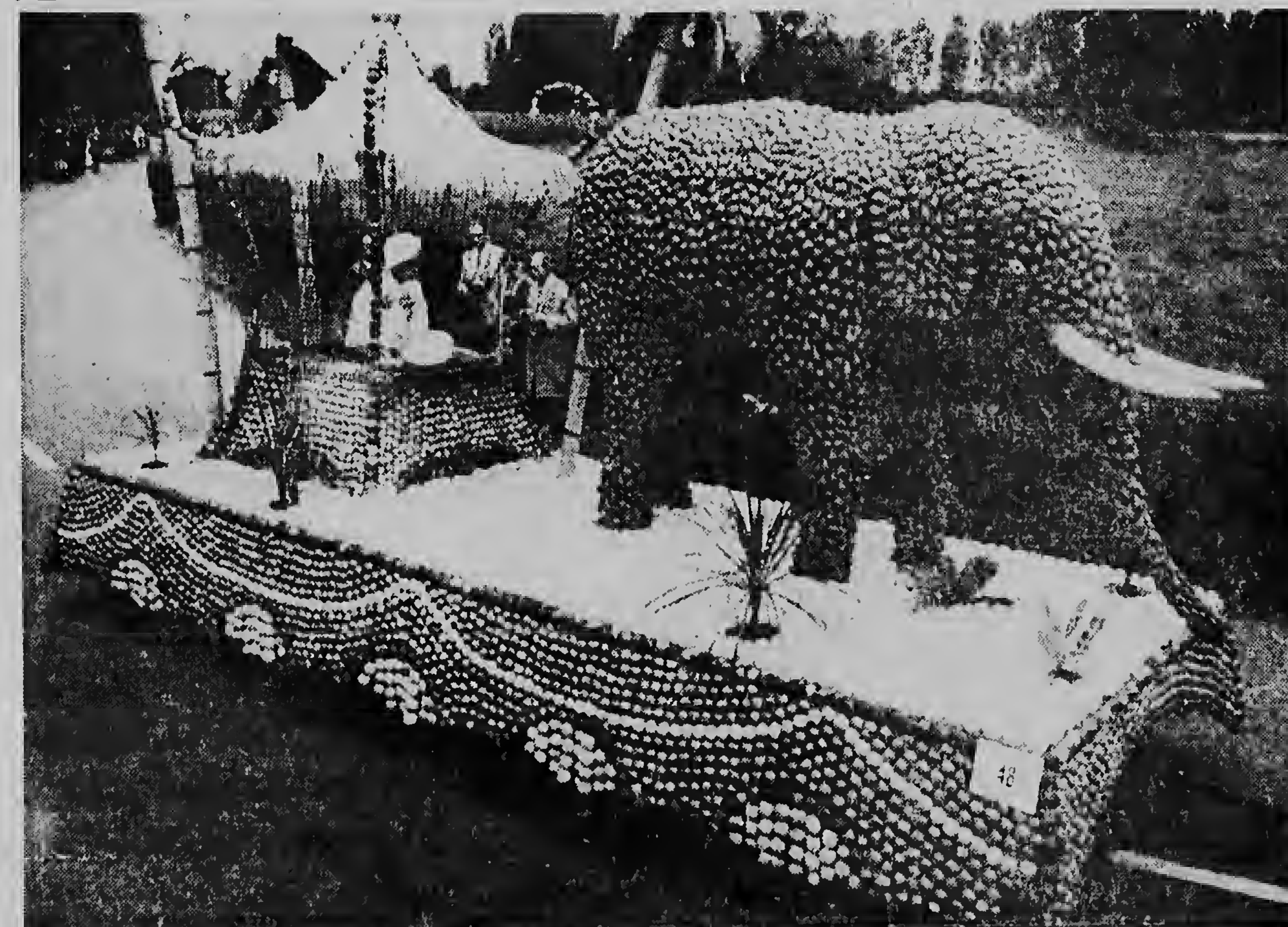
E agencia Frances di noticia AFP ta anuncia for di Ciudad del Vaticano, cu papa Juan 23 a manda e arzobispo di Barcelona un telegram den cual e ta expresa su profundo sentimentu. Ademas e hefe di iglesia catolica a pone un suma considerable disponible pa yudansa na e victimanan di desastre.

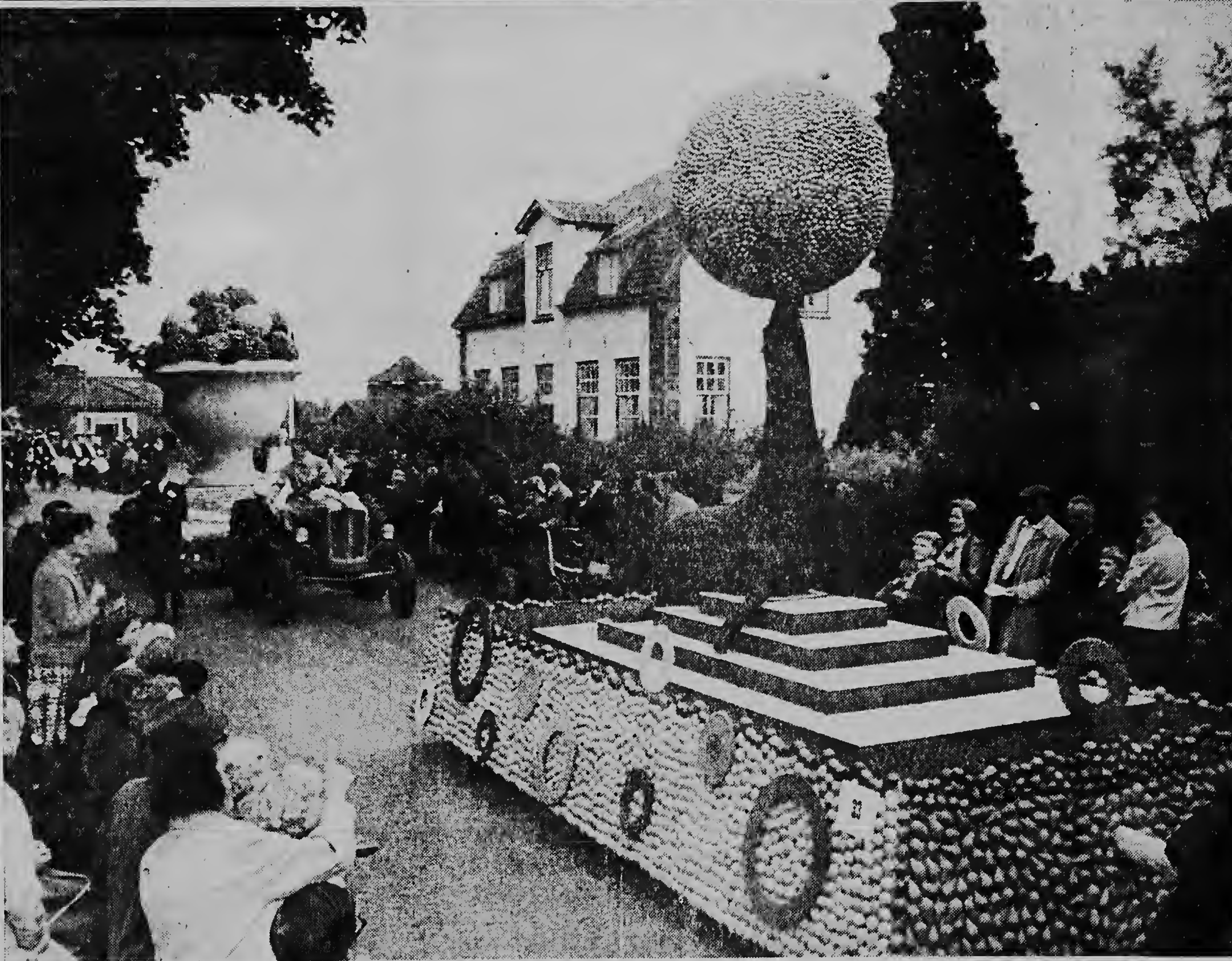
Ultimo cifranan oficial di e inundacion ta bisa cu tin 414 morto, 391 persona perdi y 202 persona malu den hospital.

RAPPORT TOCANTE HUNGRIA

NACIONNAN UNI, 29 sept. — E habitante di Nueva Seelandia, Sir Lesly Munro, e delegado special di Nacionnan Uni pa asuntunan refiriendo Hungria, a declara den su di 4 rapport anual na e asamblea general, cu tambe den e ultimo anja aki, tabatin masha discretamente medidanan suavisante na Hungria. Por bisa, cu e gobierno di terror, di Hungria for despues dje revolucion na 1956, a bira menos, asina Munro a bisa. Pero si nan ta oprimi te ainda cierto agrupacionnan, manera, pastoornan catolico, asina Munro a agrega.

E ta bisa den su rapport cu e incapacidad di Nacionnan Uni pa hanja un solucion dje kestion Hungaro, ta trese prestigio dje organisacion den peliger.





Excepto e corteho florido tradicional na Hulanda, nos conoce tambe na Hulanda awor un corteho frutal. Den e luga Tiel di Betuwe a pasa un fila di autonan dorna door di cajanan, cu figuranan enorme forma di cantidadnan grandi di tur sorto di fruta. Riba e portretnan aqui nos ta mira bista dje corteho unico aqui.



Sr. Redactor:

Permitimi. Jose M. Bislick, haci rectificacion tocante e articulo den Arubaanse Courant ..Tesorero a perhudica Credit Union" di fecha 27 september 1962.

Loke sr. redactor a scirbi den su corant a worde haci completamente sin mi aprobacion: ningun momento mi a participa tal informacion.

Por fabor haci e rectificacion aki mas pronto posbel.

Atentemente
Jose M. Bisslik

Nota di redaccion: — Si acaso door di publicacion di e noticia tocante e asunto aqui den nos edicion di diahuebs u.p. nos por a duna e impresion como si fuera loque nos a publica, ta sr. Bisslick a bisa nos, anto e impresion aqui no ta exacto. E datosnan tocante baida di R.N. y su posible plannan pa sigui te Cuba, nos a hanja foi un otro fuente.

Awor ta ser bisa door di sr. Bisslick, cu el a suplica nos di no publica loque nos hanja sa tocante e affaire aqui. Nos no a comprende e asunto dje manera ei y ta duel nos cu e mal entendimiento aqui mester a tuma luga.

REVOLUCION NA NEPAL

KATMANDOE, 29 sept. — E agencia di prensa Nepales, P.T.I., a anuncia, cu na Bajang, na west di Nepal, a lanta un revolucion. Unidadnan di ehercito real a sali pa e teritorio relaciona pa trata na rondona e rebeldenan, segun P.T.I.

Bajang ta keda na 110 km. na sur dje frontera mas o menos na 55 km na west dje frontera cu India. E agencia di Prensa di India a anuncia cu e rebeldenan a sufri perdidanan grandi den un bringamentu cu e ehercito y a retira. Trupanan di gobierno a logra di corta un caminda di huida dje rebeldenan.

Segun e corant cu ta sali na Katmandoe, e yiu dje ex-gobernador federal, Ram Joeng ta dirigi e revolucion aki. Tantu yiu como tata a cai den emboscada di ehercito.

PROBLEMA RACIAL NA MERCA

DALLAS, 29 sept. — General Edwin Walker, miembro di e sociedad extremo derecho di John Birch, a propone na Dallas pa establece un cuerpo di voluntarionan, cu lo mester interveni si gobierno federal lo mester soldanan na e universidad di Mississippi pa obliga autoridadnan di e estado ey pa admiti James Meredith na e universidad. E momento a yega pa laga tende algu di nos.

Miles di voluntarionan lo presenta pa den cualkier di e union, asina e general bisa.

General Walker tabata na anja 1957 y 1958 comandante di e militarnan cu mester a elimina descriminacion racial na e universidad di Little Rock.

E general a declara ayera cu e tempu ey e tabata den campo contraro, pero awor e ta den esun bon y eynan lo e keda.

CURSO GRATIS NOCTURNO PA MULO B

Si tin suficiente interes, Gobierno lo establecé un curso completamentario pa

DIPLOMA MULO B.

Exigencia pa ingreso: MULO A diploma cu Wiskunde.
Duracion di Curso: 3 anochi pa siman 3 ora pa anochi.

Candidatonan por inscribi te dia 15 di october 1962 na Departamento di Educacion na Bestuurskantoor, Oranjestad.

ARIES
21 Maart — 20 April



Door di ingeniosidad lo bo por vence un estorbo financiero. No bende cuero prome di mata e oso.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Prepara bo awor riba algun desarollo inespera, cu lo bruha bo programa di trabao.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo por ser recompensa awor pa servicionan cu anteriormente bo a efectua.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo tin bientu na bo fabor ora cu bo quier haci cosnan interesante, awe ta un bon dia pa deliberacionnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

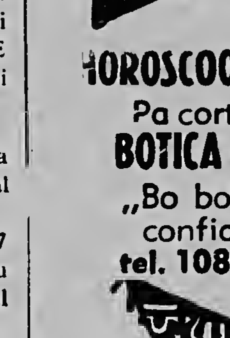


Bo por hiba un numero di asuntonan awe na un bon fin, basta cu bo haci bo best.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Awe ta un bon dia pa transaccionnan objetivo, principalmente na fabor di bo financia.



LIBRA
23 September — 22 October



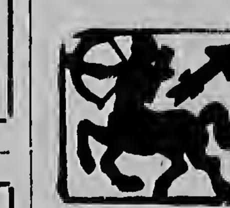
Tin aspectonan favorable pa bo interesnan financiera, pero no tuma mucho risico.

SCORPIO
23 October — 22 November



Conslelacion planetaria ta favorable pa mudacionnan i cambionan i contactonan cu amigunan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Si bo tin asuntonan interesante pendiente, wel d'sculi nan cu personanan confidente.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Sea prudente semper den tumamentu di pasonan delicado. Sabi quico bo ta haci.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Tin bon noticia en relacion cu bo trabao of cu asuntunan di colega i chefnan immediata.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Bo ta hanjando un bista general i bo ta hanja un bon camina pa realiza deseonan di bo curazon.

BUCHI ROBEZ

